

Cultura

Grazia Deledda

“Ho vissuto coi venti, coi boschi,
con le montagne”

EVENTO. INCONTRO STAMATTINA TRA GLI ATENEI DI CAGLIARI E DI HONG KONG NEL NOME DEL NOBEL

“Reeds in the wind”, e la Deledda sedusse la Cina

Efix, the Pintor sisters' servant, had worked all day to shore up the primitive river embankment that he had slowly and laboriously built over the years.

Sì, è proprio lui, il buon Efix, il servo delle dame Pintor di “Canne al vento”, il romanzo di Grazia Deledda, protagonista dell'incipit, ma nella traduzione inglese fatta da Martha King, studentessa della City University of Hong Kong e intitolata “Reeds in the wind”. Un lavoro speciale inserito all'interno di un progetto ancora più speciale e ambizioso: diffondere la conoscenza dell'opera della scrittrice sarda, premio Nobel per la letteratura, in Cina. Per farlo, era necessario tradurre i suoi romanzi in una lingua franca che spalancasse le porte ai futuri lettori di Hong Kong e della Cina, dell'orizzonte di Galte e di casa Pintor, dove vivono Ruth, Ester e Noemi, e dove povertà, onore e superstizione sono l'alimento dei personaggi deleddiani.

L'unione tra Cagliari e Hong Kong, nel segno della Deledda, sarà confermata questa mattina con l'incontro che si terrà tra gli atenei di Cagliari e quello cinese. Si inizia con la proiezione del filmato di Giorgio Dettori, dal titolo “Sardegna terra di Giganti”, alle 12.30 nell'Aula Magna del Rettorato, in via Università 40 a Cagliari.

Dopo i saluti di rito e il benvenuto agli ospiti asiatici, toccherà a Ciriaco Offeddu, manager nuorese con la passione della letteratura, da vent'anni consulente per le aziende italiane in Asia, a spiegare la bontà di un'iniziativa che si affida alla scrittura del premio Nobel per far conoscere la Sardegna



fuori dal frustrato cliché sole-mare e nuraghi. Ciò che poteva apparire un azzardo si è sorprendentemente rivelato un grande interesse da parte degli intellettuali asiatici. Grazie alla piattaforma Beyond 39, Offeddu aveva già iniziato a invitare alla lettura dei romanzi della scrittrice nata e cresciuta in una terra lontanissima. A primavera, con una missione a Hong Kong e Macao, nell'istituto italiano di Cultura, la gradita sorpresa: la Deledda piaceva e interessava.

A far gli onori di casa, il professor Giuseppe Marci, i docenti di lingue straniere Luisanna Fodde e Isabella Martini e Xu Xi (capo della delegazione dell'Università di Hong Kong). La scena sarà poi tutta per il *servant Efix* nella traduzione inglese realizzata dagli studenti dei due atenei, guidati dai docenti di lingua inglese. L'incontro di oggi servirà an-

che a porre le basi di una più ampia ricerca sulla Letteratura mediterranea, da sviluppare in collaborazione tra la City University of Hong Kong e l'Università degli Studi di Cagliari, ma

aperta ad altri Atenei asiatici ed europei, a cominciare dall'Università spagnola di Malaga, presente all'incontro cagliaritano con un suo docente.(c.p.)

RIPRODUZIONE RISERVATA

L'AUTRICE

Grazia Deledda

PRESENTAZIONI

Stella e Muroli questa sera a Macomer



Per comprendere come la burocrazia possa uccidere anche la più florida economia e lasciarci in cambio, come consolazione, momenti d'irresistibile umorismo, stasera al Centro Servizi Culturali di Macomer (ex Caserme Mura) alle 20.30 si terrà la presentazione del libro di Gian Antonio Stella (nella foto) “Bolli, sempre bolli, fortissimamente bolli”, Feltrinelli. Insieme all'autore ci sarà il direttore de L'Unione Sarda Anthony Muroli: insieme, i due giornalisti, tratteranno uno spietato itinerario alla scoperta della patologia radicata nel nostro Paese, tra capziose ordinanze comunali e improbabili direttive dell'Unione Europea.

RIPRODUZIONE RISERVATA

SAN BARTOLOMEO

Errori giudiziari,
libri, gioielli di carta
escursioni e versi:
tutto quanto fa cultura

Sabato e domenica, al circolo
La Palma di Cagliari,
il “più piccolo dei grandi festival”
per invitare alla lettura

Edizione numero 9, per il Festival Letterario San Bartolomeo. Sabato prossimo e domenica 12, dalle 18 alle 24, sarà il Circolo culturale ricreativo La Palma, in via Euro 17/A, a Cagliari, a ospitare una rassegna senza finanziamenti pubblici e senza sede fissa organizzata da Arka-Eventi culturali. Dice il suo presidente, Vincenzo Di Dino: «Siamo il più piccolo dei grandi festival. Non abbiamo velleità, semplicemente incentiviamo la lettura. Nei nostri incontri facciamo parlare tutti, non solo gli autori. Ma sono i loro argomenti a fornire al pubblico occasioni di riflessione e approfondimento».

Il programma prevede momenti di non stretta osservanza letteraria. Si comincia sabato pomeriggio con la sezione dedicata agli errori giudiziari. Ne discuteranno Andrea Dessalvi, Cristiano Scardella, Tonino Serra, Roberto Delogu. A seguire, il comparto storico coi contributi di Albino Lepori, Angelo Mascia, Roberto Brughitta e (forse) Maria Paola Murru. Pausa benessere con la conferenza “Yoga della Risata” di Alessandro Lauricella e Carla Naitza, indi Serata Karaoke. Ma è meglio non far tardi perché la domenica (alle 9,30, raduno in piazza Calamosca) si parte per un'escursione alla Sella del Diavolo. In serata Anna Funedda e Marco Cabitza illustreranno il loro volume sulle case padronali del cagliaritano per lasciare poi la parola ad Albino Lepori, Sandro Manai, Mariangela Sedda e Caterina Angotzi. Per l'“angolo poetico”, ci saranno Giuliana Coni, Carlo Onnis, Giuseppa Sicura, Enrica Meloni. Categoria a parte, ma in tema visti i materiali impiegati, i gioielli creati da Sivia Murru con frammenti di pagine di vecchi dizionari e enciclopedie. Spuntino al bar, prima della premiazione di Venanzio Corrias, ideatore della Navicella d'Argento, e della comunicazione del nome del vincitore del Concorso Internazionale riservato agli scritti in corso, sardo e italiano.

In gran finale, il rapper Mirko Don e la lotteria. Con 2 euro si può partecipare all'estrazione dei premi e votare il “Miglior libro” tra quelli presentati. Vero esempio di giuria popolare. (al.men.)

RIPRODUZIONE RISERVATA

MOSTRE. A Cagliari domani e sabato i vernissage Gallery pma: fili di Tiziana Contu Alla Mem le foto della città nuda

“LA SCATOLA DEI FILI”. Tra gomitolini di filo e ingranaggi metallici si muovono sicure le storie di Tiziana Contu. Racconti che intrecciano il passato con il presente e accompagnano lo spettatore quasi tenendolo per mano. Sabato alle 19 le porte della Gallery pma di Cagliari (via Napoli, 84) si aprono per ospitare “La scatola dei fili” che la fiber artist ha creato mettendo insieme tante piccole wunderkammer: cotone, ferro, rame prendono forma da un pensiero creativo e si trasformano

in meraviglie. Una sperimentazione, quella dell'artista cagliaritano che, come scrive Alessandra Menesini nella presentazione, «usa gli oggetti calibrando peso e leggerezza e, mescolando miseria e nobiltà, rende omaggio alla saggezza di Aracne. Son gabbie aperte, le sue, ripari ariosi per storie, memorie, pensieri».

“LA CITTÀ NUDA”. Domani alle 18.30 alla Mem di Cagliari (via Mameli, 164) s'inaugura la mostra “La città nuda”, curata da Giulia Desogus, Valerio Foglia-

ti e Ambra Seghesio. L'esposizione raccoglie scorcii architettonici che senza filtri raccontano la vita degli edifici della città contemporanea. Le fotografie sono state selezionate tra le oltre 1500 immagini inviate all'omonimo concorso internazionale di fotografia. Sabato alle 17.30, nella sala conferenze della Mediateca, dibattito sulla qualità dell'abitare a cui interverranno, tra gli altri, esponenti dell'associazione Nurtet - La rete dei Nuraghi. (gr.pi.)

RIPRODUZIONE RISERVATA



ÈNTULA

Lo scrittore
Giampaolo Cassitta
[FOTO SALGO]

LIBRI. Imprese e magistratura Palmas alla Feltrinelli Cassitta a Ghilarza

CAGLIARI. Domani alle 18 alla Feltrinelli Point di via Pao- li 19 a Cagliari, Antonio Palmas presenta il suo libro “Capire un'impresa non è un'impresa” (Didaxa). «Lo scopo di questo libro - avverte l'autore - è aumentare il livello di consapevolezza del personale su queste tematiche e fornire un'importante chiave di lettura, che consenta a tutti (dal manager all'ultimo dei dipendenti) di approcciarsi correttamente ai problemi aziendali, individuando dove sorgono e creando così i presupposti per una loro corretta solu-

zione». Insieme ad Antonio Palmas interverrà l'editore Francesco Congiu.

GHILARZA. Nuovo appuntamento con il magistrato Claudio Marceddu, protagonista del sesto romanzo firmato da Giampaolo Cassitta “Le destinazioni del cielo” (Arkadia). L'autore prosegue il suo tour con Èntula, il festival letterario diffuso curato dall'associazione Liberos, e domani alle 18.30 sarà a Ghilarza, alla Torre Aragone, con lo spettacolo di parole, canzoni, pensieri e passioni con Claudio Marceddu.

RIPRODUZIONE RISERVATA